

Eje N° 3 / Grupo de Trabajo: Semiótica, educación y estudios del lenguaje.

Título: Gramática de uso en la región de fronteras. Un dispositivo híbrido para la enseñanza en el nivel superior

Autor: Horacio Nazaruk – Laboratorio de Semiótica – FHyCS - UNaM

Palabras-clave: gramática de uso – enseñanza – fronteras – nivel universitario.

RESUMEN

En este resumen pretendemos presentar los avances de la producción de la tesina de grado para la Licenciatura en Letras en la cual se problematiza la enseñanza de la gramática a partir de un dispositivo didáctico con categorías teóricas y metodológicas del proyecto de investigación marco: “El español de Uso en el NEA –lengua materna y extranjeras-: interoperabilidades lingüísticas, discursivas y semióticas (16H1575-PI)”. Así, partir de un caso particular (el diario ficticio *El Hoción de Misiones*, creado en el contexto de la cátedra) procuramos describir y explicar la configuración didáctica de artefactos híbridos que funcionan como soporte o andamio de itinerarios gramaticales de interfaz. De esta manera, ponemos el interés en reflexionar críticamente sobre los modos de abordar una gramática de uso en la formación de especialistas en letras a partir del análisis de un dispositivo híbrido de enseñanza de gramática en el Nivel Superior por medio de la descripción y explicación de los procedimientos de trabajo interfaz que propone.

La Gramática es una disciplina, dentro de la Lingüística, con un extenso y sostenido recorrido histórico tanto en el campo científico como en el aplicado (sobre todo del curriculum y la enseñanza). Desde los trabajos de De Saussure (1916), las diferentes teorías que abordan este objeto de estudio aportan un sinnúmero de categorías, métodos y desarrollos que han transformado el campo de los estudios lingüístico-gramaticales en un conglomerado de enfoques (Ciapuscio, 2017). Es precisamente esta pervivencia de la gramática y su reconfiguración “según pasan los años” (Giammatteo y Albano, 2004)¹, lo que justifica continuar investigando y problematizando su lugar en la academia y sus relaciones con otras disciplinas. Un enfoque interdisciplinario habilita el planteo de un estudio de la Gramática que focalice la corporeidad del lenguaje (enunciados/ textos) complementando los enfoques formalistas y funcionalistas para ver al texto como unidad comunicativa gramaticalmente estructurada e inserta en una cadena de discursividades, es decir una realización formal (fonomorfo-sintáctica-semántica) y pragmático-discursiva en la cual el hablante, en tanto actor social, toma decisiones comunicativas entre las opciones y los recursos según los contextos (Halliday en Menéndez, 2006). Asimismo, poner el foco en el uso nos lleva a descubrir y

analizar las características de las producciones que surgen en las interacciones en el particular contexto de fronteras que habitamos en donde se hacen presentes las formas de uso que dan cuenta de las múltiples hibridaciones de un dialecto asperón y basáltico (Camblong, 2014). Entendemos a la Gramática como el sistema de reglas o normas que forma la base de la producción y la comprensión de una lengua determinada y se ordena para su estudio en diferentes modelos de descripción y explicación mediante el análisis transaccional en un abordaje interfaz. El dispositivo didáctico tomado como caso paradigmático es un artefacto en formato de periódico ficticio con características híbridas. El mismo se construye sobre una base lúdica y puede contener textos diversos y de múltiples códigos que atraviesa el aula de gramática instalando puentes entre diversas semiosferas de aprendizaje.

Entendemos la hibridez como una construcción constituida por múltiples cruces: recursos y andamiajes, situaciones heterogéneas de los grupos de estudio, realidades diferentes en los distintos territorios, situaciones diversas en relación con conectividad, clima, sanidad, distancias, tiempos y agendas particulares. Pensar prácticas híbridas de enseñanza y aprendizaje implica diseñar un andamiaje alternativo (y alterativo) de acciones y propuestas que facilite y mejore las posibilidades de participar en los momentos de construcción de conocimiento de cada espacio.

En esta línea, pensamos el trabajo investigativo en etapas con diferentes pasos y actividades:

ETAPA I

- Búsqueda de bibliografía teórica y metodológica, lectura, elaboración de fichas y resúmenes, armado de constelaciones. Construcción del marco teórico y ampliación de antecedentes de la carrera de licenciatura en letras sobre la temática (Capítulos 1 y 2)

ETAPA II

- Construcción del corpus: Programa de cátedra, selección de contenido/propuestas/aportes de “El Hoción de Misiones” en el aula virtual: armado de series que incluyen recorridos, tipologías, consignas, textos, producciones, etc. (capítulo 3)
- Definición de categorías conceptuales para el análisis e interpretación de los datos empíricos (capítulo 4 – en proceso).

ETAPA III

- Producción de la versión definitiva: organización, delimitación de capítulos, formateo de la tesina y presentación.

Para la construcción del corpus se tuvo en cuenta la dinámica curricular y relacional de la cátedra de Gramática II. Todo el material obtenido desde el periodo inicial de las becas mencionadas y los posteriores se realiza un recorte temporal entre el año 2022 y principios de 2023 y se toman como referencia, por un lado, las consignas propuestas desde *El Hoción* o que

guardan relación con este; y por otro, los textos con rasgos periodísticos (noticias o crónicas) emitidos desde el diario ficticio, producidos por un corresponsal. De las más de treinta consignas (de ahora en adelante: actividades) se seleccionaron seis de ellas que, de algún modo, se relacionan de manera procesual y porque tienen objetivos y desafíos genéricos similares. A partir de ello se elaboró una cartografía que sintetiza la delimitación, el ordenamiento y seriación de una muestra representativa de la dinámica de *El Hocicón de Misiones* para explicar la lógica del dispositivo y sus *envíos* a otros territorios a modo de puente que conecta, (re)envía, dispersa, (des)instala y promueve aprendizajes.

El análisis de las discursividades (capítulo 4) se realiza de modo relacional a partir de las consignas propuestas por cada actividad, los correlatos con las clases de gramática (temas, objetivos, momentos), los múltiples códigos que se entretajan, los espacios y tiempos que se conjugan. En las noticias se pondrá el foco principalmente en las temáticas a partir de los titulares y las volantas. En ambas series analizaremos el modo en que lo dialectal transversaliza la propuesta con el objetivo de reflexionar sobre la gramática de uso y los modos de construir sentidos en la región.

Por último, proponemos una posibilidad de proyecciones en torno a lo planteado en el objetivo “Elaborar aportes para la enseñanza de una gramática de uso que pone en valor las formas dialectales para la formación docente de Letras”; que además posibilita otras líneas de investigación en relación a la enseñanza de la gramática en otros niveles educativos (proyección a aulas de ELE y educación de nivel medio).